

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 Olehgp@gmail.com

Mr. Taras Zubrytskyy(603)757-3426 Taraszub0@gmail.com

Facebook: AnyaVogelPBVM@Comcast.net

Religious Education for Children:Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

Bulletin for Sunday September 21, 2025

SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

Divine Liturgy, Intentions and Various Services for September

Sun 9/7 (10am) Divine Liturgy

Mon 9/8 (7pm) Divine Liturgy -Nativity/Theotokos

Sat 9/13 (9am) Vespers Services

Sun 9/14 (10am) Divine Liturgy

Sat 9/20 (6pm) Vespers Services

Sun 9/21 (10am) Divine Liturgy

Sat 9/27 (6pm) Vespers Services

Sun 9/28 (10am) Divine Liturgy

Sun 9/21 (2pm) 40 Days For Life - You're invited to a kick off the Fall campaign to end abortion outside Planned Parenthood holding positive, life-affirming signs at 24 Pennacook Street, Manchester. The featured speaker is Deacon Fran Burke, Director of Church and Community Alliances for Cornerstone Action. All are welcome to join to get off to a prayerful start to the Fall 2025 Campaign. visit. 40daysforlife.com/manchester for more info.

It's that time of year to resume **Sunday School classes**. We are implementing a new schedule this year, where we will meet once a month on the second Sunday beginning at 9:00 am. Our Sunday School classes are open to children currently in grades 1 through 8. You do not need to register your children in advance. All are welcome. Classes will be taught by our Religious Educator Christina Vogel.

Class scheduled as follows: October 12, November 9, December 14, January 11, February 8, March 8, April 12, May 3rd*

First Sunday of the month, our last lesson before Mother's Day

The Bible tells us in Mark 10: 13-16 And they were bringing children to Him that He might touch them, and the disciples rebuked them. But when Jesus saw it, He was indignant and said to them, "Let the children come to Me; do not hinder them, for to such belongs the kingdom of God. Truly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a child shall not enter it." And He took them in His arms and blessed them, laying His hands on them.

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy

BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM(Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

SATURDAY SERVICES: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Elisha Wallace, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called “the best-kept secret in America.” Whether you’re from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It’s our main worship service—literally, “the work of the people” where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they’re sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It’s an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.
- We’re glad you’re here. “Come and see” (John 1:46)—and if you have questions, don’t hesitate to ask Fr. Ihor or Deacon Jon, or any member of our community.

CELEBRATE!

9/1 Fr. Ihor and Violeta P. (Wedding Anniv)
9/6 Karen and Jaroslaw M. (Wedding Anniv)
9/9 Shawn Y Birthday
9/13 Dorota and Jon M. (Wedding Anniv)
9/13 Bozhena H. Birthday
9/14 Mariya H. Birthday

9/15 Mariia C. Birthday
9/18 John H. Birthday
9/23 Karen M. Birthday
9/28 Lesya Z. Birthday
9/28 Gwenevere E. Birthday
9/29 Mia H. Birthday

Our parish community wishes this month’s birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

First Antiphon:

My God, my God, hear me; why have You forsaken me? Far from my salvation are the words of my transgressions.
Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.
O my God, I call by day and You do not hear; I call by night and I find no peace.
Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.
Yet You, O God, are enthroned in the holy place, O Glory of Israel.
Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Third Antiphon:

Come, let us sing joyfully to the Lord; let us acclaim God, our Savior.
Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You, Alleluia.
Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.
Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You, Alleluia.
For God is the great Lord and the great king over all the earth.
Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You, Alleluia.

Entrance Hymn: Come, let us worship and fall down before Christ.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion (6): Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord risen from the dead, glory be to You!

Troparion (1): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance; grant victory to Your Church over her enemies and protect Your people by Your cross.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (4): Willingly raised upon the cross, O Christ our God, You bestowed Your mercies upon a new people bearing Your name. With Your power grant joy to Your church giving her victory over her enemies, with the invincible standard, Your weapon of peace, as an ally.

Prokimenon (7): Extol the Lord, our God, and worship at His footstool; holy is He!

Verse: The Lord is King; the peoples tremble.

Prokimenon (7): Extol the Lord, our God, and worship at His footstool; holy is He!

Epistle: Reading of the Epistle of St. Paul to the Galatians. (Gal 2:16-20)

Brethren: We know that a person is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus that we may be justified by faith in Christ and not by works of the law, because by works of the law, no one will be justified. But if, in seeking to be justified in Christ, we ourselves are found to be sinners, is Christ then a minister of sin? Of course not! But if I am building up again those things that I tore down, then I show myself to be a transgressor. For through the law I died to the law, that I might live for God. I have been crucified with Christ; yet I live, no longer I, but Christ lives in me; insofar as I now live in the flesh, I live by faith in the Son of God who has loved me and given himself up for me.

Alleluia Verses: Remember Your flock whom You have built long ago. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: God is our King from time past, the giver of help through all the land. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Mk 8:34-9:1)

At that time, Jesus summoned the crowd with his disciples and said to them, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake and that of the gospel will save it. What profit is there for one to gain the whole world and forfeit his life? What could one give in exchange for his life? Whoever is ashamed of me and of my words in this faithless and sinful generation, the Son of Man will be ashamed of when he comes in his Father's glory with the holy angels." He also said to them, "Amen, I say to you, there are some standing here who will not taste death until they see that the kingdom of God has come in power."

It is truly right... (Or the Hirmos of the Feast):

O my soul, extol the most precious Cross of the Lord.

Hirmos: You are a mystical garden, O Mother of God: without tilling you have brought forth Christ by Whom the life-giving tree of the cross was planted on earth. Therefore, when we now adore Him raised upon the cross, we extol you.

Communion Verse: O Lord, let the light of Your countenance shine upon us. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Deacon Jon's Sermon

Slava Isusu Khrystu! My dear brothers and sisters in Christ, in last week's Gospel we learned that God loved us so much that he sent his only Son to save us. Today we learn that to follow Jesus we must deny ourselves. There is work to be done. It seems clear that self-denial is the path of transformation. In some ways, people today are too familiar with the image of the cross. Some wear it as just another a piece of jewelry or otherwise use it to symbolize values or organizations that have nothing to do with the cross through which our Lord conquered death. Unfortunately, those who confess its true spiritual significance can easily rest content with beliefs about the cross without actually obeying the clear instructions of our Lord that we must deny ourselves, take up our crosses, and follow Him. The Lord's Self-Offering on the Cross for the salvation of the world is unique and all encompassing. As we chant when we especially celebrate the cross, "Before Thy Cross, we bow down and worship..." We must not respond passively to the cross, however, as though all the work has already been done in a way that requires nothing of us. For the only way to share in the Savior's life is to enter personally into the deep mystery of His sacrifice. He offered Himself fully and in free obedience to the point of death, burial, and descent into Hades in order to conquer the corruption to which we had enslaved ourselves. That means offering ourselves without reservation for union with Christ in holiness as we become "partakers of the divine nature" by grace. In the world as we know it, doing so requires a perpetual struggle of the soul. The fight is not against other people and certainly not against God. Instead, it is a battle with ourselves because we have all accepted the lie that true fulfillment comes from our own will being done. In one way or another, we have all come to identify with our self-centered desires such that we think we could not exist without gratifying them. Consequently, to put the demands of loving God and neighbor first in life requires us to deny ourselves and to abandon our well-settled habit of living in the service of our passions. We must all be "crucified with Christ" in the sense of dying to the corruptions that keep us from sharing in the Savior's restoration and healing of the human person in the divine image and likeness. So, the first step towards transformation is to recognize who we really are and drop ego from the equation. It is necessary to change the way we see ourselves before we can make spiritual progress. We are God's image, innately good, potentially divine. We are nothing without God, but we are more than everything with him. This is the truth about who and what we are. The Lord says "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it". The more we recognize this and deny in us all that opposes the truth the more we will see the fire of the divine image that dwells in us. Jesus told his disciples that the kingdom is within. That is because wherever God is the kingdom is and the image of God in us is where God has chosen to dwell. That is why we do not have to physically die to enter the kingdom, we have to become fully alive - alive to the truth that his image is what we really are. If we ever think that we are serving the Lord faithfully when we are not sacrificing to bear our crosses, then we should think again. We must not commemorate the Cross only in certain periods of the Church year, but every day of our lives in how we live, how we treat others, and how we respond to our temptations, weaknesses, and chronic challenges. The Savior offered Himself in free obedience on the Cross for the salvation of the world, and it is only by taking up the cross of dying to sin's corruption in our lives that we will share in the great victory that He worked through it. He conquered death in His glorious resurrection on the third day. We will participate personally in His great triumph only if we deny ourselves, take up our crosses, and follow Him. Amen!



НЕДІЛЯ ПО ВОЗДВИЖЕННІ

Антифон 3: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителєві нашому.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Прийдім з похвалами перед обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Бо Бог великий Господь, і цар великий по всій землі.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Малій Вхід: Прийдіте, поклонімся і припадім до Христа.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар (6): Ангельські сили на гробі Твоім, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і непереможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар (1): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє! Дай перемогу благовірному народові над супротивниками і хрестом Твоім охорони люд Твій.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (4): Зійшовши добровільно на хрест, оновленому людові Твоєму, Христе Боже, що носить Твоє ім'я, даруй Твої щедроти; звесели силою Твоюю і дай перемогу над супротивниками Твоєму народові, щоб його допоміжною зброєю став Твій мир, непоборна перемога.

Прокімен (7): Прославляйте Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його бо святе воно.

Стих: Господь царює, нехай тремтять народи.

Прокімен (7): Прославляйте Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його бо святе воно.

АПОСТОЛ: До Галатян послання св. апостола Павла читання. (Гал 2:16-20)

Браття, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, а через віру в Ісуса Христа, ми й увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону. Коли ж, шукаючи оправдання у Христі виявилось, що й ми самі грішники - то невже Христос - служитель гріхів? Жадним робом! Бо коли я знову відбудовую то я себе самого оголошую переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: Я розп'ятий з Христом. Живу вже не я, а живе Христос у мені. А що живу я тепер у тілі, то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя: Стих: Пом'яни Свою громаду, яку Ти придбав Собі здавна. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Бог же, Цар наш предвічний, вчинив спасіння посеред землі. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє: (Мк 8:34-9:1)

Ісус, прикликавши народ разом із своїми учнями, сказав їм: “Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною. Бо хто хоче спасти свою душу мене ради та Євангелія, той її спасе. Що бо людина може дати взамін за власну душу? Хто, отже, буде соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того посоромиться і Син Чоловічий, коли прийде у славі Отця свого з святими ангелами.” І сказав їм: “Істинно кажу вам: Є деякі з отут присутніх, що не зазнають смерті, аж поки не вздріють Царства Божого, що прийде у могутності.”

Достойно: Величай, душе моя, пресвятий хрест Господній.

Ірмос: Таїнственный Ти, Богородице, рай, що незбагненно зростила нам Христа. Він бо на землі посадив нам хресне живоносне дерево. Тимто нині, як підносимо і поклоняємось Йому, Тебе, Богородице, величаємо.

Причасний: Яви нам світло лица Твого, Господи. Алилуя, алилуя, алилуя.

Проповідь о. Ігоря

НЕДІЛЯ ПО ВОЗДВИЖЕННІ

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! Згадаймо, дорогі як створена людина. Людина створена на образ та подобу Божу. Все те, що в нас є доброго, благородного – це і є образ та подоба Божа. І це ми повинні берегти та примножувати. Ми повинні примножувати любов, бо Господь так полюбив усіх нас, що віддав Своє життя. Ми повинні радіти терпінням, бо Господь натерпівся від самого Свого народження і до хресної смерті. Ми повинні примножувати милосердя, бо наш Господь милосердний до усіх нас, великих грішників. Від чого ж тоді ми маємо відвернутися? Ми повинні відкинути все те, що перекреслює образ та подобу Божу, все те, що приліпилося до нас від ворога людського роду. Відвернутися від самолюбства та гордості, від злості та обмов, від ненависті та очорнень, від гріховних пристрастей та бажань. Якщо ми є християнами, то у нас повинні переважати християнські цінності, віра у Бога, надія на Нього, любов до Бога та людей. У світі, котрий нас оточує, у тому прекрасному світі, котрий створив Господь для нас, ми бачимо протилежні цінності: збагачення, влада, сила, успіх. Як тяжко жити християнським життям, коли навколо панують цінності не на користь Бога. Як тяжко не відповідати на зневагу – зневагою. Як тяжко не прагнути слави та грошей, коли інші прямують до цього. Як тяжко не обманювати, коли всі обманюють. Як тяжко мати в своєму серці смирення перед Богом, коли ніхто про це навіть не хоче слухати. Як тяжко триматися Христових заповідей, коли всі їх ігнорують. Тому Христос звертається до Своїх послідовників: «Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною» (Мр. 8:34).

Сьогодні люди шукають щастя у світі, власними силами, у вигоді тіла, йдуть за голосом світу – моди та реклами. Люди часто слухають голос світу у вигляді магії, ворожби, алкоголю, косметики, розпусти. Носять хрестики більше як прикраси, а не знак віри. Таким чином вони не хочуть відплисти на глибину духовного життя, тісного зв'язку з Богом, щоб від Нього отримати цінніше добро – любов і спокій душі. Багато осіб бажають радше стояти на березі цього світу - тимчасових земних розкошів і приємностей свого тіла. Бо бути християнином у світі – це страждати за свою любов, страждати за свою доброту, страждати за своє милосердя. Бути християнином – це не сподіватися, що за наше добро хтось відплатить тим же. Не надіятися, що за любов відразу відплатять любов'ю, що за всі наші добрі вчинки ми отримаємо нагороду у цього земного світі. Навіть не надіятися на те, що нас будуть підтримувати та розуміти найближчі нам люди. Отож Христос промовляє до кожного з нас: „Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого”. Це означає, що людина повинна зректися в першу чергу всього, що пов'язане з гріхом, із користолобством та життям тільки для себе. Адже той, хто живе тільки для себе, усе втратить, але той, хто з любов'ю віддає себе на служіння ближнім, хто вміє ділитися всім, що має, той ще більше здобуде. „Відректися себе” означає подивитися довкола і навчитися бачити не тільки себе зі своїми скорботами та радостями, труднощами та успіхами, але й інших, у яких також є свої радості та печалі. Навчитися жити не тільки своїм життям, але також і їхнім життям. Це також праця, яка вдосконалює людину, праця на благо родини і суспільства, тому що хрест – це щоденний подвиг в ім'я ближнього, в ім'я свого народу. Цей хрест мусимо прийняти добровільно та зі щирістю. Спаситель закликає нас взяти хрест саме свій – тобто обирати спосіб життя і працю за покликанням і мужньо перемагати всі труднощі, котрі стрінуть нас на цьому шляху. Амінь.



FORGOT YOUR ENVELOPE?

You can now use Venmo! @PBVMUCC

August 2025 Financial Summary

Income \$4,804

Expenses \$3,560

Yay!! In the black with \$523.02

Average attendance: 49

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!

As lifelong parishioners and proud Ukrainian-Americans, We understand the importance of faith, family, and community. Choosing us to guide your real estate journey means working with someone who genuinely cares—someone you know and trust. We're honored to work alongside each other. Together, we offer a heartfelt, mother-daughter partnership built on decades of dedication and local market wisdom.



Pamela Young, 603-315-9536
Pamela.Young@exprealty.com



Dawn Harmon, 603-856-3155
Dawn.Harmon@exprealty.com

Whether you're looking to buy, sell, or explore your options, we're here for you—with professionalism, compassion, and over 60 years of combined licensed experience. Let's make your next move with faith and confidence. Call or email us today.